

לשוננו לעם

עורכים: ע' איתן ומ' מדן

מתוך

כרך לח, תשמ"ז



האקדמיה ללשון העברית
מוגן בזכויות יוצרים

הערה

במחזור לז, קונטרס ח של "לשוננו לעם" הובאו בעמ' 228-229 ("תוספת מלים") המלים קִלְקוֹן, קִלְקָן, נתקלקן בשמו של ניסן ברגרין ז"ל. ההסבר שניתן שם לאותן המלים אינו נכון.

שמענו לא פעם מפי אבינו ניסן ברגרין ז"ל את ההסבר הנכון: קִלְקוֹן (צירוף של קלקול ותיקון, והשגה בגרמנית — Verschlimmbesserung) — תיקון, שאינו אלא קלקול. ק ל ק נ — עשה תיקון, שאינו אלא קלקול. נ ת ק ל ק נ — נעשה בו תיקון, שאינו אלא קלקול.